

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانونى ومراقب حسابات

عباس علي عباس  
محاسب قانونى ومراقب حسابات

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل/ مساهمة خاصة اربيل  
البيانات المالية للسنة المنتهية  
في ٣١/كانون الاول/٢٠٢٠

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل  
شركة مساهمة خاصة  
الادارة العامة

## كلمة رئيس مجلس الادارة بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
السيدات والسادة الكرام .....



يسعدنا حضوركم الكريم وبأسمى ونيابة عن السادة أعضاء مجلس الادارة اتقدم لكم بجزيل الشكر والامتنان على تحمل الأخوات والأخوه ممثلي البنك المركزي بغداد و دائرة تسجيل الشركات عناء السفر لحضوركم اجتماع الهيئة العامة هذا. وبهذه المناسبة أود ان انتهز هذه الفرصة موضحاً لكم النتائج المالية لعام 2020. وهي امامكم ويتضح من هذه البيانات المالية ان المصرف تكبد خسارة بسبب المخصصات المترتبة عن الارصدة المحتجزة في اقليم كردستان و البالغة (89,964) مليار دينار. حيث تم احتجاز مخصص (17) مليار دينار و لمدة خمس سنوات.

وأدناه بعض المؤشرات عن النتائج المالية لعام 2020 :-

- 1- بلغ صافي خسارة المصرف قبل الضريبة خلال عام 2020 (13,382) مليار دينار .
- 2- عمل المصرف على تنويع إيراداته من العمليات المصرفية من خلال توسيع نشاطاته المختلفة وتحسين كبير في اداء العاملين اذ بلغت إيرادات عام 2020 (16,158) مليار دينار (قبل استقطاع المصروفات).
- 3- خلال عام 2020 بلغ عدد الحوالات الخارجية الصادرة (626) حوالة و الحوالات الخارجية الواردة بلغت (15) حوالة خلال عام 2020 .
- 4- بلغ عدد خطابات الضمان المنفذة خلال عام 2020 هو (391) خطاب ضمان.

### Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل / ٣٨٤ .  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٩٠٤٨٩ / ٦٦٢٣٠٥٤٨٩ (٠) ٩٦٤ - ٠٩٦٤ (٠) ٧٥٠٩٠٠٨٩٨٩ - ٠٩٦٤ .  
هاتف بغداد : ٧٩٠١٩١٣٠٦٢ (٠) ٩٦٤ .  
هاتف سليمانية : ٣٢١٠٢١٧ / ١٨ (٠٣) ٩٦٤ - ٠٩٦٤ (٠) ٧٥٠٦٠٠٨٩٨٩ - ٠٩٦٤ .

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩/٥٠/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السلیمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ٥٩/١٦٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣





## تقرير مجلس الادارة عن نشاط المصرف للسنة المالية 2020

حضرات السادة الحضور الكرام .....  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يسعد مجلس ادارة مصرف اربيل للاستثمار والتمويل أن يقدم لكم الشكر والتقدير لحضوركم الكريم اجتماع الهيئة العامة هذا والذي سنعرض عليكم فيه نشاطات المصرف والبيانات المالية كما هي في 2020/12/31 وفقاً لاحكام قانون الشركات رقم (21) لسنة 1997 المعدل وقانون المصارف المرقم (94) لسنة 2004 وتعليمات النظام المحاسبي رقم (1) لسنة 1998 .

### أولاً:- تطبيق المعايير المحاسبية الدولية

إن مصرف أربيل للاستثمار والتمويل قام بتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للسنة الرابعة والتي تطلبت إعادة عرض البيانات المالية للسنوات المقارنة (2019-2020) بشكل يتناسق مع هذه السنة كما انه اعتمد مبدأ التسجيل بالكلفة التاريخية في تقييم الممتلكات والمباني والمعدات بدلاً من إعادة التقييم.

### ثانياً:- نبذة مختصرة عن المصرف

#### 1- تاسيس المصرف :

تأسس المصرف رسمياً في 2009/4/20 برأسمال مقداره (50) مليار دينار بموجب شهادة التأسيس المرقمة ش - 01 - 69202 في 2009/4/20 الصادرة من دائرة تسجيل الشركات وحصل على ممارسه العمل المصرفي في 2010/6/24 بموجب كتابي البنك المركزي العراقي المرقمين 45/3/9 و 46 في 2010/6/24 و أصبح رأسماله 265 مليار دينار في 2013 .



- 4- قبول الحوالات الواردة الخارجية والداخلية بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي واليورو.
- 5- فتح الاعتمادات المستندية (استيراد ، تصدير) بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي واليورو.
- 6- منح الائتمانات النقدية بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي.
- 7- اصدار خطابات الضمان الخارجية والداخلية بكل انواعها بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي.
- 8- اصدار السفائح والصكوك المصدقة بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي.
- 9- بيع وشراء العملات الاجنبية.
- 10- خضوع الحسابات والبيانات المالية للمصرف للتدقيق من قبل شركة تدقيق دولية وفق المعايير الدولية.

### خامساً:- العقود المبرمة خلال عام 2020

- 1- تجديد عقد استضافة الموقع الالكتروني مع شركة صروح المعرفة.
- 2- تجديد عقد supply of Microsoft 365 مع شركة Info Tech.
- 3- شراء عقد تدريب و تجهيز نظام الحوكمة مع شركة Akkadia.
- 4- شراء عقد DR Project – smart Datacenter Tier 4 Rack مع شركة Dual Cloud.
- 5- شراء عقد الارشفة Laser Fiche المقدم من شركة عراقنا.
- 6- شراء جزء Black List- AML مع شركة Refinitiv + Capital Solution.
- 7- تجديد عقد Maintenance of HW Infrastructure مع شركة Info Tech.
- 8- شراء عقد Queue System مع شركة Offtech.
- 9- شراء Nutanix HCI Infrastructure مع شركة Info Tech.
- 10- شراء VMware Infrastructure مع شركة Info Tech.
- 11- تجديد عقد Oracle Database Administration and Support مع شركة ISTBML.
- 12- تجديد عقد Core Banking Maintenance and support مع شركة ISTBML.
- 13- شراء عقد Supply and Implementation of 12 Disks for IBM storage مع شركة Info Tech.
- 14- عقد تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية IFRS9.
- 15- عقد تأهيل القسم المالي و الائتماني مع شركة عراقنا ومستمر حالياً.
- 16- عقد اعداد اطار الحوكمة المؤسسية.

#### Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠/٣٨٤  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٥٤٨٩ / ٦٦٢٣ (٠) ٩٦٤ - - ٧٥٠٩٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف بغداد : ٦٢ / ٧٩٠٩١١٣ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف سلیمانية : ١٨ / ٣٢١٠٢١٧ (٠٥٣) ٩٦٤ - - ٧٥٠٦٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩ ز/٥٠ د/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ٥٩/١٦٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣





### اولاً:

- أ - البنك المركزي بغداد.
- ب - البنك المركزي اربيل.
- ج- البنك المركزي السليمانية.

### ثانياً:

- أ - لمصرف العراقي للتجارة بغداد + اربيل.
- ب - الشمال اربيل + السليمانية..
- ج- مصرف مصرف الاقليم التجاري (RT بنك)- اربيل.
- د- مصرف البركة التركي - اربيل.
- هـ- مصرف جيهان الاسلامي - اربيل.

### سابعاً:- فروع و عناوين المصرف

#### 1- الادارة العامة وفرع اربيل:

العراق - اربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات.  
هاتف : 90 / 00964(66)2235489  
E-Mail: info@erbilbank.com.iq

#### 2- فرع بغداد:

بغداد - شارع عرصات الهندية م/929 ز/50 د/31  
E-Mail: infob@erbilbank.com.iq

#### Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠/٣٨٤  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٠٠٩٦٤ (٠) ٦٦٢٣٥٤٨٩ / ٩٠ - ٠٠٩٦٤ (٠) ٧٥٠٩٠٠٨٩٨٩  
هاتف بغداد : ٧٩٠١٩٣٠٦٢ / ٠٠٩٦٤ (٠)  
هاتف سليمانية : ٣٢١٠٢١٧ / ١٨ - ٠٠٩٦٤ (٠٥٣) ٧٥٠٦٠٠٨٩٨٩

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩ ز/٥٠ د/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ٥٩/٦٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣

### 3- فرع السليمانية:

السليمانية - شارع سالم - عمارة مير - رقم البناية 169/59  
هاتف: 00964(533)210217/18  
E-Mail: infos@erbilbank.com.iq

### 4- فرع زاخو:

دهوك/ زاخو - شارع ابراهيم الخليل.  
هاتف: 096400627650696  
E-Mail: infoz@erbilbank.com.iq

## ثامناً:- السادة الموظفين الذين تقاضوا اعلى اجر خلال سنة 2020

1-بختيار رشيد إسماعيل

2-ناسو سلام مولود

3- به ريز غازي يابه

4- محمد طلعت محمد أمين

5-نبيل ابراهيم اسماعيل

## تاسعاً:-العلاقات المصرفية الدولية

عمل المصرف على توسيع دائرة خدماته عن طريق تأسيس علاقات مصرفية مع مصارف دولية رصينة و ركز في ذلك على استثمار العلاقات لتقديم خدمات جيدة للزبائن و تسهيل معاملاتهم الى خارج العراق فيما يخص الاعتمادات المستندية و خطابات الضمان الخارجية .

#### Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠/٣٨٤  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٦٦٢٢٣٥٤٨٩ (٠) ٩٦٤ - ٧٥٠٩٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف بغداد : ٧٩٠١٩١٣٠٦٢ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف سليمانية : ٣٢١٠٢١٧ / ١٨ (٠٥٣) ٩٦٤ - ٧٥٠٦٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩ ز/٥٠ د/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ١٦٩/٥٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣

## و نقدم لكم احصائية بالمستويات العلمية لمنتسبي المصرف

المجموع	اعدادية فما دون	دبلوم	بكلوريوس	ماجستير	محاسب قانوني	المستوى العلمي
108	10	15	80	1	2	العدد

### عاشراً: - مجلس الادارة

- 1- بلغ عدد جلسات اجتماع مجلس الادارة خلال عام 2020 : (7) جلسة.
- 2- بلغ عدد اجتماعات الهيئة العامة خلال عام 2020 (1) اجتماع.
- 3- لم يحصل رئيس ونائب رئيس مجلس الادارة والاعضاء على أي مكافئة نقدية خلال عام 2020.
- 4- ادناه اسماء رئيس واعضاء مجلس الادارة (الأصليين) كما في 2020/12/31:

ت	اسم رئيس وأعضاء مجلس الإدارة من اربع مقاطع للشخص الطبيعي وحسب السجل التجاري للشخص الاعتباري وجنسيته	المؤهلات العلمية والخبرات العملية	مقدار المساهمة في رأس مال المصرف	العضوية في اللجان المنبثقة عن المجلس	مدى الالتزام بحضور اجتماعات المجلس
1	محمد سعدي أحمد سيد محمد سعيد /عراقي	معهد تكنولوجيا/قسم ادره	26,235,000,000	رئيس لجنة الحوكمة	جيد جداً
2	بختيار رشيد اسماعيل جمباز /عراقي	بكالوريوس قسم المحاسبة	2,000,000	المدير المفوض	جيد جداً

#### Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠/٣٨٤  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٦٦٢٢٣٥٤٨٩ (٠) ٩٦٤ - ٧٥٠٩٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤  
هاتف بغداد : ٧٩٠١٩١٣, ٦٢ (٠) ٩٦٤  
هاتف سلیمانیه : ٣٢١٠٢٧ / ١٨ (٠٥٣) ٩٦٤ - ٧٥٠٩٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩ ز ٥٠/د/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السلیمانیه: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ٥٩/١٦٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣

3	نغم موفق أحمد السعدي / عراقية	-ماجستير ادارة جودة - بكالوريوس إدارة و اقتصاد-إدارة صناعية / إدارة جودة -المعهد التقني / ادارة مكتب	1,000,000	رئيس لجنة المخاطر	جيد جداً
4	وسام طلال توفيق مصطفى الحياي / عراقي	بكالوريوس إدارة و اقتصاد/ قسم المحاسبة	2,000,000	رئيس لجنة التدقيق	جيد جداً
5	رسول محمود صمد سعيد السيد / عراقي	اعدادية صناعة /قسم الميكانيك	102,000,000	عضو في لجنة الترشيح و المكافآت	جيد جداً
6	ابراهيم جودة صادق الفحام	بكالوريوس تجارة	4,080,000	/	جيد جداً
7	صفاء سلمان منشد شاتي الدلفي	بكالوريوس قانون	100,000	عضو في لجنة المخاطر	جيد جداً

**Head Quarter Erbil branch**

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠/٣٨٤  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٩٠٤٨٩ ٦٦٢٣٥٤٨٩ (٠) ٩٦٤ - ٧٥٠٩٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف بغداد : ٧٩٠١٩٣٠٦٢ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف سلیمانیه : ٣٢١٠٢١٧ / ١٨ (٠٥٣) ٩٦٤ - ٧٥٠٦٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩ ز/٥٠ د/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ٥٩/١٦٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣

5- اسماء المساهمين في نسبة 5% فما فوق من رأسمال المصرف:

ت	اسماء المؤسسين	عدد الاسهم
1	امين احمد سيد محمد سعيد / عراقي	26,235,000,000
2	محمد سعدي احمد سيد محمد سعيد / عراقي	26,235,000,000
3	خالد احمد سيد محمد سعيد / عراقي	26,235,000,000
4	اسو محمد علي /عراقي	10,098,000,000
5	الماس محمد رشيد / عراقية	21,509,000,000
6	احمد خالد احمد سيد محمد سعيد / عراقي	26,235,000,000
7	عبد القادر خالد احمد سيد محمد سعيد / عراقي	26,235,000,000
8	اسماعيل محمد علي / عراقي	26,235,000,000
9	هيشو امين احمد سيد محمد / عراقية	10,988,400,000

Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠/٣٨٤  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٦٦٢٣٥٤٨٩ (٠) ٩٦٤ - ٧٥٠٩٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف بغداد : ٧٩٠١٩١٣٠٦٢ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف سلیمانیة : ٣٢١٠٢١٧ / ١٨ (٠٥٣) ٩٦٤ - ٧٥٠٦٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩ ز/٥٠ د/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناءة ٥٩/١٦٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناءة ٢/١٩٣٣





17. مراجعة ومراقبة الإجراءات التي تمكن الموظف من الإبلاغ بشكل سري عن أي خطأ في التقارير المالية، أو أية أمور أخرى، وتضمن اللجنة وجود الترتيبات اللازمة للتحقيق المستقل وحماية الموظف، والتأكد من متابعة نتائج التحقيق ومعالجتها بموضوعية.
18. مراجعة تقارير مكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب.
19. متابعة تنفيذ برامج استمرارية الأعمال والتعافي من الكوارث والأزمات بالتنسيق مع لجنة تقنية المعلومات والاتصالات.
20. التأكيد من عدم وجود أي تضارب في المصالح قد ينجم عن قيام المصرف بعقد الصفقات أو إبرام العقود أو الدخول في المشروعات مع الأطراف ذوي العلاقة وعلى اللجنة مراجعة جميع تعاملات ذوي العلاقة ومراقبتها وإطلاع المجلس عليها.

### لجنة إدارة المخاطر

1. تشكل اللجنة من ثلاث أعضاء على الأقل من الأعضاء غير التنفيذيين على أن يكون رئيس اللجنة عضو مستقل.
2. أن يمتلك أعضاء اللجنة خبرة في إدارة المخاطر والممارسات والقضايا المرتبطة بها.

### مهام وصلاحيات اللجنة

1. تتوفر لدى اللجنة صلاحية الحصول على أية معلومات أو تقارير أو بيانات من الإدارة التنفيذية.
2. للجنة حق استدعاء أي إداري أو طلب أي موظف أو أي من أعضاء الإدارة التنفيذية أو أي من أعضاء مجلس الإدارة لحضور اجتماعاتها للحصول على إيضاحات تراها ضرورية إذا دعت الحاجة.
3. للجنة الحصول على الاستشارات و الدعم الفني من مصادر خارجية على أن يكون ذلك بعلم و موافقة مجلس الادارة.
4. تقوم اللجنة بالتوصية لمجلس الإدارة بتعيين و قبول استقالة مدير دائرة المخاطر و نائبه، و ذلك بعد موافقة البنك المركزي العراقي و بعد عرض القرار على لجنة التدقيق و الإمتثال.

#### Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠/٣٨٤  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٩٠٤٨٩ ٦٦٢٣٥٤٨٩ (٠) ٩٦٤ - ٧٥٠٩٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف بغداد : ٧٩٠١٩١٣٠٦٢ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف سليمانية : ٣٢١٠٢١٧ / ١٨ (٠٥٣) ٩٦٤ - ٧٥٠٦٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩ ز/٥٠ د/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ٥٩/١٦٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣





18. مراقبة "المخاطر الائتمانية"، التي يتحملها المصرف، سواء ما يتعلق "بالمدخل المعياري" أو "المدخل المستند للتصنيف الداخلي، و"المخاطرة التشغيلية"، و"مخاطرة السوق" و"المراجعة الإشرافية"، و"انضباط السوق" الواردة في المقررات التي اصدرتها لجنة بازل للرقابة المصرفية.
19. تحديد السقوف الائتمانية التي تتجاوز صلاحية المدير المفوض أو المدير الإقليمي.
20. مراقبة قدرة المصرف على تفادي مخاطر السيولة بموجب مقررات بازل (III) ، شاملاً ذلك معايير السيولة.
21. التوصية بالتخلي عن الأنشطة التي تسبب المخاطر للمصرف والتي ليس لديه القدرة على مواجهتها.
22. التأكد من التزام المصرف بالأنظمة والتعليمات والسياسات المتعلقة بإدارة المخاطر.
23. المراجعة الدورية لسياسة إدارة المخاطر المقترحة من قبل الإدارة العليا للمصرف ورفع التوصيات بشأنها إلى المجلس لإقرارها والمصادقة عليها.
24. الاشراف على إجراءات الإدارة العليا تجاه الالتزام بسياسات المخاطر المعتمدة لدى المصرف.
25. التواصل المستمر مع مدير دائرة المخاطر والحصول على تقارير دورية منه حول الأمور ذات العلاقة بالوضع الحالي للمخاطر في المصرف وثقافة المخاطر، إضافة الى التقارير الخاصة بالحدود والسقوف الموضوعية وأية تجاوزات لها وخطط تجنب المخاطر.
26. الاشراف على استراتيجيات رأس المال وإدارة السيولة واستراتيجيات إدارة المخاطر ذات العلاقة كافة للتأكد من مدى توافقها مع إطار المخاطر المعتمد في المصرف.
27. تقوم بتلقي التقارير الدورية من اللجان المنبثقة عن الإدارة التنفيذية (الائتمان، الاستثمار، تقنية المعلومات والاتصالات، إدارة الموجودات والمطلوبات).
28. مراجعة السياسة الاستثمارية وتقديم التوصيات بشأنها إلى مجلس الإدارة لغرض المصادقة، فضلاً عن الاشراف على تطبيق السياسة الاستثمارية المقترحة من قبلهم.
29. تقييم أداء المحفظة الاستثمارية من حيث العائد والمخاطرة فيما يتعلق باستثمارات المصرف الداخلية والخارجية، والمتابعة المستمرة لمؤشرات وحركة أسواق رأس المال المحلية والخارجية.

**Head Quarter Erbil branch**

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠/٣٨٤  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٩٠٤٨٩ / ٦٦٢٢٣٣٠٤٨٩ (٠) ٩٦٤ - ٠٨٩٨٩ (٠) ٧٥٠٩٠٠٩٦٤ ..  
هاتف بغداد : ٦٢ / ٧٩٠١٩١٣ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف سلیمانیة : ١٨ / ٣٢١٠٢١٧ (٠٥٣) ٩٦٤ - ٠٨٩٨٩ (٠) ٧٥٠٩٠٠٩٦٤ ..

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩/٥٠ د/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ٥٩/١٦٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣



- 2- اعتماد الاسعار المحلية للعملات الاجنبية من قبل البنك المركزي العراقي.
- 3- اعتماد مبدأ الاستحقاق لتسجيل الايرادات والمصروفات.

### ثلاثة عشر:- سياسة المصرف في مكافحة غسل الاموال

يقوم المصرف من خلال اللجان المشكلة في المصرف والمبينة ادناه بأجراء التدقيق اليومي لجميع المعاملات المالية والمصرفية والتأكد من سلامتها ومطابقتها للتعليمات والبلاغات والمناشير التي اصدرها البنك المركزي العراقي ومكتب مكافحة غسل الاموال والدوائر والمنظمات الحكومية ذات العلاقة مع مراعاة تطبيق جميع اللوائح التنظيمية والارشادية التي تصدر بهذا الخصوص. وفي حالة وجود شك في اي معاملته يتم التبليغ عنها فوراً الجهات الحكومية المختصة كما يقوم المصرف بتطبيق المواد الموجودة في قانون البنك المركزي العراقي وقانون المصارف وقانون مكافحة غسل الاموال على جميع المعاملات المصرفية بشكل شفاف ودقيق.

### أربعة عشر:- سياسة المصرف في إدارة المخاطر

#### أهداف قسم إدارة المخاطر

يهدف قسم المخاطر الى خلق مرجعية موحدة فيما يتعلق بالسياسات والإجراءات المتعلقة بإدارة المخاطر والتي تشمل القوانين والانظمة والتعليمات والتعاميم الصادرة من الجهات الرقابية والمعايير الدولية الصادرة من المؤسسات الدولية والمعتمدة لأداء مهام إدارة المخاطر داخل المصرف، ويسري على كافة الممارسات ذات الصلة بإدارة المخاطر في المصرف مع الاخذ بنظر الاعتبار النقاط التالية:

- أ- يلتزم مجلس الادارة والادارة التنفيذية وكافة الموظفين بالعمل وفق ضوابط ادارة المخاطر للمصارف التجارية الصادرة من البنك المركزي العراقي.
- ب- يضمن مجلس الادارة ضمان المتابعة والاشراف على عمل ادارة المخاطر داخل المصرف.
- ج- تعد جميع السياسات الزامية وتطبق على جميع موظفي ادارة المخاطر.

### **حدود المخاطر المقبولة Risk Tolerance**

#### **حدود المخاطر المقبولة للأنتمان :**

#### Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠/٣٨٤  
هاتف أربيل : ٩٠ / ٦٦٢٢٣٥٤٨٩ (٠) ٩٦٤ - ٧٥٠٩٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف بغداد : ٧٩٠١٩١٣٠٦٢ (٠) ٩٦٤ ..  
هاتف سلیمانیه : ٣٢١٠٢١٧ / ١٨ (٠٥٣) ٩٦٤ - ٧٥٠٦٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ ..

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩ ز/٥٠ د/٣١

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السلیمانیه: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ٥٩/١٦٩

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣





هـ- الائتمان الردي: 50% من مجموع الائتمان الردي.  
و- الائتمان الخاسرة: 100% من مجموع الائتمان الخاسر.  
يستثنى من التصنيف والتخصيص الائتمان الممنوح بضمانات عينية قابلة بسرعه وسهولة ويسر مثل  
(الودائع الثابتة - ودائع التوفير - رهن الذهب - رهن الاسهم اذا كانت قابلة للبيع وبسرعة وبسعر يعادل  
ضعف الائتمان الممنوح على الاقل وتعتبر ضمن الائتمان الممتاز في التصنيف مالم تستحق التسديد.

#### • التركيز الفردي :

الهدف من هذا المؤشر هو تحديد وتحليل التركزات في الودائع على مستوى جميع زبائن المصرف من  
الأفراد والشركات والجهات الحكومية. يقترح قسم ادارة المخاطر بأن لا تتجاوز النسبة عن 1% كحد ادنى  
ولذلك لتلافي الوصول الى نسبة البنك المركزي المذكورة سابقاً.

#### 2- حدود المخاطر المقبولة للتركيزات

#### • التركيز القطاعي :

حسب انشطة المصرف وكما يلي :

الحدود		القطاع
العليا	الدنيا	
7%	2%	الزراعة
15%	5%	الصناعة
40%	25%	تجاري
10%	2%	سياحي
25%	15%	خدمي
40%	30%	انشائي
5%	1%	نقل

#### Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل 20/384.  
هاتف أربيل : 964 (0) 750 900 89 89 - 964 (0) 66 223 5489 / 90.  
هاتف بغداد : 964 (0) 790 191 3062.  
هاتف سلیمانية : 964 (053) 321 0217 / 18 - 964 (0) 750 600 89 89.

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929, A/50, H/31

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/929 ز/50 د/31

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية 169/59

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL. KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية 2/1933











عباس علي عباس  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حسيب كاظم جويد وشريكه لمراقبه وتدقيق الحسابات / تضامنيه

العدد : ( ٥٥/٢١/١٥٣ )

التاريخ : ٢٠٢١ / ٩ / ٦

الى / السادة مساهمي مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) المحترمين  
- اربيل

### م / تقرير مراقب الحسابات

#### بعد التحية

يسرنا ان نعلمكم باننا دققنا المركز المالي لمصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( ش.م.خ ) كما هو عليه في ٣١/كانون الاول/٢٠٢٠ وقائمة الدخل وبيان التغييرات في حقوق المالكين وكشف التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذات التاريخ والايضاحات التي تحمل التسلسل من (١) الى (٢١) والتقارير السنوي لادارة المصرف المعد بمقتضى احكام قانون الشركات رقم (٢١) لسنة ١٩٩٧ المعدل والانظمة والتعليمات الصادرة بموجب وقانون المصارف رقم (٩٤) لسنة ٢٠٠٤ ووفقا لمعايير التدقيق المحلية والدولية المعترف بها .

لقد حصلنا على المعلومات والايضاحات التي كانت براينا ضرورية لاداء مهمتنا التي قمنا بها طبقا للتشريعات النافذة لاجراءات التدقيق المتعارف عليها والتي شملت الاختبارات اللازمة لالوجه نشاط المصرف الواقعة ضمن اختصاصنا .

#### مسؤولية الادارة

ان الادارة هي المسؤولة عن اعداد هذه البيانات والافصاح عنها طبقا للمعايير المحاسبية الدولية بالاضافة الى مسؤوليتها في اعداد وتنفيذ نظام الرقابة الداخلية وخاصة فيما يتعلق بالاعداد والافصاح عن البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من الازخاء الجوهرية والتي قد تكون ناتجة عن الازخاء والتلاعب كما تشمل هذه المسؤولية اختبار تطبيق السياسات المحاسبية الملانمة واستخدام التقديرات المحاسبية المعقولة .

## مسؤولية مراقب الحسابات

ان مسؤوليتنا هي ابداء الراي الفني المحايد عن البيانات المالية المقدمة لنا وذلك وفقا لادلة ومعايير التدقيق المحلية والدولية وتتطلب هذه المعايير ان نقوم بتخطيط وانجاز التدقيق للحصول على تاكيد معقول عنها فيما اذا كانت البيانات خالية من اي خطأ جوهري ويشمل التدقيق فحصنا على اساس اختباري للبيانات والمستندات المؤيدة للمبالغ الظاهرة في الميزانية العامة والحسابات الختامية الاخرى للسنة المالية المنتهية في ٣١/كانون الاول/٢٠٢٠ والافصاح عنها . كما يشمل تقيما عادلا للمبادئ المحاسبية التي اعتمدها الادارة وفي اعتقادنا ان تدقيقنا يوفر اساسا معقولا للراي الذي نبديه ولدينا الايضاحات والملاحظات التالية :

### اولا :- تطبيق المعايير المحاسبية الدولية

لازال المصرف يعتمد على مبدأ التسجيل بالكلفة التاريخية في تقييم الممتلكات و المباني والمعدات و الموجودات الاخرى بدلا من اعادة التقييم وقام المصرف بتطبيق المعيار الدولي رقم(٩) في احتساب الخسائر الائتمانية المتوقفة (ECL) وكانت نتائج التطبيق وجود عجز بقيمة (٢٩١٠) مليار دينار بين مجموع الخسائر الائتمانية المتوقفة حسب المنهجية الموضوعه لتطبيق المعيار البالغة (٣٤٩٢٤) مليار دينار ورصيد المخصص المحتسب وفقا لتعليمات البنك المركزي العراقي رقم (٤) لسنة ٢٠١٠ البالغة (٣٢٠١٤) مليار دينار علما ان المصرف قام بتطبيق المعيار بالتعاون مع شركة عراقنا للاستشارات .

### ثانياً :- الاحداث اللاحقة

لا توجد احداث لاحقة بتاريخ الميزانية تؤثر بشكل مادي على البيانات المالية ولا اثر سلبي لفيروس كورونا لغاية تاريخ اعداد هذا التقرير.

### ثالثاً :- النقود

- (١) بلغ رصيد النقود (٢٩٦,٨) مليار دينار بتاريخ ٣١ / ١٢ / ٢٠٢٠ مقارنة بالعام السابق الذي بلغ (٣٢٦,٣) مليار دينار بمقدار انخفاض (٢٩,٥) مليار دينار .
- (٢) تم اعتماد سعر الصرف (١٤٦٠) لكل دولار كأساس لتقييم العملة الاجنبيه في ٢٠٢٠/١٢/٣١ .
- (٣) شكل النقد في الخزائن الحصينه بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ (١٢٥) مليار دينار اي بنسبة (٤٢%) من اجمالي النقود وهي نسبة مرتفعة ، وعليه نوصي بتوظيف هذه الاموال او ايداعها في حساب المصرف المفتوح لدى البنك المركزي العراقي .

٤) ضمن حساب جاري البنك المركزي العراقي مبلغ قدره (٨٩٩٢٨) مليار دينار يمثل قيمة الصكوك المحجوزه لدى اقليم كردستان وقد تم بناء مخصص للخسائر الائتمانية بنسبه (٢٠ %) من قيمتها والتي بلغت (١٧٩٨٥) مليار دينار استنادا الى كتاب البنك المركزي العراقي العدد ٥٥٣٢/٢/٩ في ٢٠٢٠/٤/١٦ ، وعلى المصرف القيام بمراجعته حكومه اقليم كردستان بشأن تسوية هذه الارصده وحسب توجيهات البنك المركزي العراقي بالعدد ٩١١٣/٢/٩ في ٢٠٢١/٥/١٠ وعليه نوصي باتخاذ الاجراءات اللازمه بذلك.

٥) بلغ معدل السيولة القانونية (٦٣,٩ %) وهي نسبه مرتفعه قياسا بالمعيار المثالي البالغ (٣٠ %) وعليه نوصي بتوظيف هذه السيوله وبما يتناسب مع الانظمه و القوانين الصادر من البنك المركزي العراقي .

٦) بلغ معدل نسبه تغطيه السيوله LCR (١٨٢ %) ونسبه صافي التحويل المستقر NSFR (١٦٦ %) وهذا مؤشر يبين على قدرة المصرف في مواجهه الالتزامات المستقبلية .

٧) اعتمد المصرف على السويقات الصادره من بعض المصارف الخارجيه لاغراض المطابقه في ٢٠٢٠/١٢/٣١ وذلك لعدم ورود كتب تاييد بارصده تلك المصارف بالرغم من طلب تلك التاييدات و التاكيد عليها من قبل المصرف .

٨) لوحظ عدم وجود عقد تامين للغرفه الحصينه بالمصرف كالتامين ضد السرقة و الحريق و تلف النقود نتيجة الرطوبه و تسرب المياه كذلك عدم وجود عقود تامين لأمناء الصناديق.

#### رابعاً:- الائتمان النقدي

١) بلغ رصيد الائتمان النقدي بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ (١٧٧٨٩٧) مليار دينار بالصافي اي بعد تنزيل الخسائر الائتمانيه المتوقعه مقارنة ب (١٥٠٧٧٢) مليار دينار للسنة السابقة.

٢) بلغت الارباح المتحققه نتيجة منح الائتمان النقدي بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٤٣١٤) مليار دينار والتي تمثل نسبه (٢٨ %) من اجمال الايرادات .

٣) عدم وجود ائتمانات ممنوحه لذوي الصله حسب تعليمات البنك المركزي العراقي العدد ٢١٩/٦/٩ في ٢٠٢٠/٢/٢٣ .

عباس علي عباس  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حسيب كاظم جويد وشريكه لمراقبه وتدقيق الحسابات / تضامنيه

٤) قام المصرف بالتمويل من خلال مبادره البنك المركزي العراقي لتمويل المشاريع الصغيرة القصيرة وطويلة الاجل حيث بلغت بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٨٣١٠) مليار دينار.  
٥) قام المصرف بتثبيت مبلغ (٤٧٩٦) مليار دينار الخاص بالغرامات المترتبة على المصرف من التصاريح الكمركية لعام ٢٠٢٠ على حساب مدينون / قطاع خاص / الشركات والجمعيات وتم احتساب مخصص للخسائر بنسبه ١٠٠% ضمن حساب مخصص مخاطر الائتمان النقدي نوصي المصرف بالقيام بتحليل الحساب المذكور والاسراع باستحصال المبالغ بذمه الشركات التي دخلت للمزاد للاعوام السابقه و الذي بلغ رصيد بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٢٤٢٦٧) مليار دينار .

٦) ضروره زياده فعاليه المصرف في تحصيل القروض و احتساب فوائد تلك القروض.  
٧) ضروره الالتزام بتعليمات البنك المركزي العراقي عند منح القروض من حيث الفائده و تقديم الضمانات اللازمه وتسديد القروض عند تاريخ الاستحقاق حفاظا على سلامه موجودات المصرف الماليه و حقوق المساهمين.  
٨) نوصي بضروره معالجة التركز في الحسابات الجاريه المدين (المكشوف) وذلك لارتفاع نسبته الى اجمالي الائتمان النقدي.

#### خامسا:- الائتمان التعهدي

١) بلغ رصيد خطابات الضمان والاعتمادات المستنديه بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٢٤٤) مليار دينار مقارنة ب (٢٣٥) مليار دينار للسنة السابقه وان التامينات النقدية المستحقة لقاء هذه الائتمانات بلغت (٦١) مليار دينار والتي تمثل (٢٥%) من الضمانات الموثوقة لقاء هذه الالتزامات.  
٢) بلغ رصيد مخصص مخاطر الائتمان التعهدي (٥٨٤٨) مليار دينار مقارنة ب (٥٢٠٣) مليار دينار لسنة ٢٠١٩.

#### سادسا:- الحسابات الجارية:-

١) بلغت ارصده الحسابات الجاريه (١٣٤) مليار دينار بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ مقارنة ب (١٧٦) مليار دينار للسنة السابقه اي بمعدل انخفاض (٧٦%) وهذا المؤشر يوضح ضعف في قدره المصرف على جذب الودائع.

- ٢) شكلت الحسابات الجارية نسبة (٢٦%) من مجموع المطلوبات و حقوق الملكية وهي نسبة ضئيلة تشير الى ان المصرف لا يزال يعتمد على موارد الذاتية.
- ٣) نوصي بالعمل على جذب الودائع الاستثمارية (الادخارية) حيث تمثل نسبة (٢,٤%) بالنسبة لاجمالي الودائع.
- ٤) نوصي بالعمل على رفع نسبة الودائع الاساسية مقابل الودائع الغير اساسية كون تعرضها للمخاطر كبيره.

### سابعاً :- قائمة الدخل (الارباح و الخسائر)

- ١) بلغت الارباح الناتجة عن اعاده تقييم ارصده الموجودات و المطلوبات بالعملة الاجنبية من سعر صرف (١١٩٠) دينار الى (١٤٦٠) دينار للدولار و حسب كتاب البنك المركزي العراقي ذو العدد ٣٨٢/٢/٩ في ٢٠٢٠/١٢/٢١ مبلغ (٢٤٨٥٨) مليار دينار .
- ٢) قام المصرف بعكس الارباح المذكوره في الفقرة (١) اعلاه على حساب مخصص مخاطر الائتمان النقدي بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٢٨ استنادا الى كتاب البنك المركزي العراقي العدد ٤٠١/٢/٩ في ٢٠٢٠/١٢/٢٨ المتضمن عدم توزيع ارباح من تقييم الموجودات الاجنبية حسب سعر الصرف الرسمي الجديد و يتم الاحتفاظ بهذه الارباح كمخصصات اضافيه.
- ٣) حقق المصرف خسائر صافيه بتاريخ الميزانيه (١٣٣٨٢) مليار دينار لعام ٢٠٢٠ مقارنة ب عام ٢٠١٩ اذ حقق خسائر (٣٨٩٦) مليار دينار .

### ثامناً :- غسل الاموال

تم اتخاذ اجراءات كافيه لمنع عمليات غسل الاموال و تمويل الارهاب وان هذه الاجراءات يجري تنفيذها وفقا للانظمة و التوجيهات الصادره من البنك المركزي العراقي ووفقا لاحكام قانون غسل الاموال و تمويل الارهاب رقم (٣٩) لسنة ٢٠١٥، وقد اطلعنا على تقارير وحدة الابلاغ عن غسل الاموال وكانت مستوفيه لشروط المطلوبه حيث قام المصرف بتطبيق نظام (AML) حسب توجيهات البنك المركزي العراقي ،وحسب طموحات المصرف بالتوسع في هذا المجال قام المصرف بالتعاقد مع الشركة المجهزه للنظام لغرض ربطه مع النظام المصرفي (ICBS) وربطه بقوائم العقوبات الدولية من خلال نظام (work cheek) ولازال العمل مستمر من قبل الشركة.



منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حسيب كاظم جويد وشريكه لمراقبه وتدقيق الحسابات / تضامنيه

عباس علي عباس  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

### تاسعا :- الرقابة الداخلية

ان تقارير الرقابة الداخلية كانت شاملة لنشاط المصرف وان نظام الرقابة الداخلية تضمن الاجراءات الضرورية التي يمكن من خلالها ان يقوم هذا القسم بأجراء الرقابة الداخلية على انشطه المصرف ووفقا للتوسع في نشاطه نوصي بضرورة الاخذ بتقارير الرقابه الداخليه وتنفيذها.

### عاشرا :- الدعاوى القانونية

#### اولاً: الدعاوى المقامة من قبل المصرف على الغير

- ١- رقم الدعوى:- ١٧٥٩/ب/٢٠١٩.  
المدعي:- مصرف أربيل للاستثمار والتمويل.  
المدعي عليه:- شركة نوميذ غريب حمه.  
مبلغ الدعوى:- ٨١١٨٥ دولار.
- ٢- رقم الدعوى:- ٧٨٣/ب/٤/٢٠١٩.  
المدعي:- مصرف أربيل للاستثمار والتمويل.  
المدعي عليه:- شركة كارناس.  
مبلغ الدعوى:- ٢٠٠٠٠٠٠ دولار

#### ثانياً:- الدعاوى المقامة من قبل الغير على المصرف

- رقم الدعوى:- ٩٩٩/ب/٤/٢٠٢١.  
المدعي:- شركة نفط الشمال.  
المدعي عليه:- مصرف أربيل للاستثمار والتمويل.  
مبلغ الدعوى:- ٩٥٠٠٠ دولار.

عباس علي عباس  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حسيب كاظم جويد وشريكه لمراقبه وتدقيق الحسابات / تضامنيه

### احدى عشر:- المخاطر

ان كافة تقارير ادارة المخاطر مستوفيه للتعليمات و ضوابط اداره المخاطر الصادره من البنك المركزي العراقي.

### اثنا عشر:- مراقب الامتثال

من خلال اطلعنا و دراستنا لتقارير مراقب الامتثال المقدمه خلال السنه موضوعه التدقيق كانت معده وفقا لمتطلبات البنك المركزي العراقي .

### ثلاثة عشر:- ايراد بيع و شراء العملات الاجنبيه

(١) تم مفاطة البنك المركزي العراقي / دائرة العمليات المالية و اداره الدين / قسم نافذه بيع و شراء العملات الاجنبيه بكتابنا المرقم ٥٥/٢١/١١ في ٢٠٢١/١/٣٠ لبيان كميه الدولار المشتراه من قبل المصرف لسنه ٢٠٢٠ من خلال نافذه بيع و شراء العملات الاجنبيه حيث زودنا المصرف بكميه العمله الاجنبيه المشتراه وحسب الجدول الموضح ادناه اضافاه الى الايراد المتحقق من خلال هذه النافذه، علما اننا لم نستلم اجابه البنك المركزي العراقي لغاية تاريخ اصدار الحسابات الختامية.  
الجدول ادناه يبين كميه المبالغ المشتراه من نافذه بيع و شراء العملات الاجنبيه:-

المبالغ المشتراه من خلال نافذة بيع و شراء العملات الاجنبيه	مبلغ المشتريات بالدولار	مبلغ الايرادات الدينار
نقد	٢٢٣٠٠٠٠٠	٨٣٩٠٠٠٠٠
حوالات خارجيه	١٤٥٣٣٢٠٠٠٠	٢٠٣٩٢١٠٠٠٠
اعتمادات مستنديه	٥٥٠٠٠٠٠	٠٠٠

(٢) تمثل نسبة الارباح من عمليات بيع و شراء الدولار من خلال نافذه العلمه الاجنبيه (٢٦%) من اجمالي ايرادات المصرف البالغه (١٥٢٣٣) ملياردينار ، وعليه نوصي بتطوير المنتجات المصرفيه المتنوعه و تنويع مصادر الدخل مستقبلا.

عباس علي عباس  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حسيب كاظم جويد وشريكه لمراقبه وتدقيق الحسابات / تضامنيه

## الايضاحات الاخرى:-

- ١) اطلعنا على نتائج الاختبار التجريبي لبطاقه الاداء الخاصه بدليل الحوكمه المؤسسيه للمصرف وفي راينا ان المصرف ممتثل بشكل عام بالمتطلبات الكمييه و النوعيه وحسب نموذج مشروع بطاقه الاداء المتوازي ، وان مجلس الاداره و الاداره التنفيذيه للمصرف تعمل بجهد و بشكل دؤوب على الالتزام بتطبيق تعليمات الحوكمه المؤسسيه الخاصه بمارسات الافصاح والشفافية.
- ٢) نتائج التدقيق المكتبي من قبل البنك المركزي العراقي تم الاطلاع على مراسلات البنك المركزي العراقي الخاصه بنتائج التدقيق للموازنات الفصليه التي ترسل من المصرف الى البنك المركزي العراقي في نهايه كل فصل من فصول السنه ، وتم متابعة تنفيذ المعالجات الوارده بنتائج التدقيق وايه اجراءات تنفيذيه اخرى يحددها البنك المركزي العراقي للمصرف ، مثل تقارير قسم الرقابه و التدقيق الداخلي.
- ٣) من خلال دراستنا لملف المراسلات الخاصه بالمصرف مع البنك المركزي العراقي الخاصه بالتقارير الفصليه و الشهرية لوحظ عدم وجود امور جوهرية ممكن ان تؤثر على كفايه المعلومات المرسله الى البنك المركزي العراقي.
- ٤) ان المصرف يعتمد الانظمه الالكترونيه في عمليات التسجيل للمعاملات الماليه ووفقا للنظام المصرفي (ICBC) ويتم الاحتفاظ بكافه السجلات المحاسبيه بشكل الكتروني اما بخصوص المستندات فتوثق ورقيا و يحتفظ بها في اماكن امنه بطريقه حفظ سليمة.
- ٥) الارصده لدى المصارف المرسله:-
  - أ- بلغت نسبة الاحتفاظ بالارصده المدينه في المصارف المراسه الى راس المال والاحتياطيات السليمه (١٢,٦%) بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ وهي لا تتجاوز النسبه المقدره من قبل البنك المركزي العراقي البالغة (٢٠%).
  - ب- قام المصرف ببناء مخصص استنادا الى المنهجيه الموضوعه للمعيار الدولي للادوات الماليه رقم (٩) على الارصده المدينه في الخارج و الداخل التي بلغت (٨٧٩٣٩٣) الف دينار عراقي بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ لمواجهة احتماليه التعثر.

عباس علي عباس  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حسيب كاظم جويد وشريكه لمراقبه وتدقيق الحسابات / تضامنيه

## ٦) مراكز النقد الاجنبي :-

قام المصرف باحتساب مراكز النقد الاجنبي استنادا الى تعليمات البنك المركزي العراقي حيث بلغت النسبة بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٧٧%) لذا نوصي بتخفيض النسبه التي يجب ان لا تتجاوز النسبه المقدره من قبل البنك المركزي العراقي البالغه (٢٠%) من راس المال و الاحتياطات السليمه استنادا الى كتابهم العدد ١٨٠ /٣/٩ في ٢٠٢٠/٦/٣٠ .

وطبقا لما هو مدون في سجلات المصرف والايضاحات المعطاة لنا .

١. ان المجموعة الدفترية المستخدمة من قبل المصرف كان متفقا مع متطلبات نظام مسك الدفاتر وقد تضمن حسب تقديرنا تسجيل كافة موجودات ومطلوبات ونفقات وايرادات المصرف .
٢. ان عملية جرد الموجودات الثابتة والنقدية قد تمت بشكل سليم بأشرافنا .
٣. ان التقرير السنوي لإدارة المصرف وما يتضمنه من معلومات مالية ومحاسبية يعكس بصورة شاملة مسيرة المصرف خلال السنة وانه معد طبقا لمتطلبات قانون الشركات رقم ٢١ لسنة ١٩٩٧ المعدل وانه لا يتضمن ما يخالف احكام القوانين والتشريعات .
٤. ان البيانات المالية قد نظمت وفقا للمعايير المحاسبية الدولية وبما يتفق مع التشريعات المرعية وهي منفقة مع ماتظهره السجلات وانها منظمة طبقا لكل من قانون الشركات المعدل وقانون المصارف والانظمة التعليمات الملزمة.

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حسيب كاظم جويد وشريكه لمراقبه وتدقيق الحسابات / تضامنيه

عباس علي عباس  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

## الرأى

مع الاخذ بنظر الاعتبار الملاحظات والايضاحات اعلاه ومالها من تأثير على الوضع المالي للمصرف . فبرأينا واستنادا الى المعلومات التي حصلنا عليها فإن البيانات المالية وتقرير الادارة المالية يتفق مع السجلات ومستوفيه للمتطلبات القانونية وانها على قدر ما تتضمنه من مؤشرات للأداء تعبر بصورة واضحة وعادلة عن المركز المالي للمصرف كما في ٣١/كانون الاول/٢٠٢٠ ونتائج نشاطه وتدفعاته النقدية للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ .

مع التقدير...

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حسيب كاظم جويد وشريكه لمراقبه وتدقيق الحسابات / تضامنيه



عباس علي عباس  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين



2019 الف دينار	2020 الف دينار	ايضاح	
307,228,706	261,120,474	1	<b>الموجودات</b>
19,107,102	35,706,383	2	نقد وارصدة لدى البنك المركزي
789,474	789,474	4	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
150,772,160	177,897,645	3	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الاخر
37,605,630	36,400,417	5	الائتمان المباشر بالصافي
1,217,740	339,871	6	ممتلكات ومعدات بالصافي
516,720,812	512,254,264		موجودات اخرى
			<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات وحقوق المساهمين</b>
			<b>المطلوبات</b>
176,702,425	134,695,960	7	ودائع بنوك ومؤسسات مالية :
55,829,674	62,099,617	8	ودائع العملاء
4,450,000	8,310,000		تأمينات نقدية
5,203,464	8,335,104	11	قروض مستلمة / قطاع الحكومي
—	—	10	مخصصات متنوعة
4,939,176	23,129,383	9	مخصص ضريبة الدخل
247,124,739	236,570,064		مطلوبات اخرى
			<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>حقوق المساهمين</b>
265,000,000	265,000,000	12	راس المال المكتتب به
3,000,495	3,000,495		احتياطي قانوني
5,492,310	24,962,484		احتياطيات اخرى
(3,896,732)	(3,896,732)		التغيير المتراكم في القيمة العادلة العجز المتراكم
—	(13,382,047)		ارباح مدورة ( الفائض المتراكم )
269,596,073	275,684,200		<b>مجموع حقوق المساهمين</b>
516,720,812	512,254,264		<b>مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين</b>
181,282,812	183,157,979	13	<b>الالتزامات التعهدية بالصافي</b>

رئيس مجلس الادارة  
محمد سعدي احمد سيد محمد

المدير المفوض  
بخختيار رشيد اسماعيل

المدير المالي  
به ريز غازي يابه

خضوعا لتقريرنا المرقم ( 55/21/153 ) والمؤرخ في 6 / 9 / 2020

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل

شركة مساهمة خاصة

الادارة المحاسبة منيب مصطفى حسين

محاسب قانوني مراقب حسابات

عضو جمعية المحاسبين القانونيين العراقيين

عن شركة حسيب كاظم جويد وشريكه لمن اقية الخسلايات التصامنية

عباس علي عباس

محاسب قانوني مراقب حسابات

عضو جمعية المحاسبين القانونيين العراقيين



تعتبر الايضاحات من رقم 1 بالي رقم 21 جزء من القوائم المالية وتقرأ معها



مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
قائمة الدخل  
السنة المنتهية في 31/كانون الاول/2020

2019  
الف دينار

2020  
الف دينار

ايضاح

التفاضيل

11,477,937	7,670,471	14	الفوائد الدائنة
(558,171)	(745,983)	15	الفوائد المدينة
10,919,766	6,924,488		صافي ايراد الفوائد
4,369,065	4,314,608	16	صافي ايراد العمولات
4,257,878	3,948,936	18	ارباح ( خسائر ) العملات الاجنبية
142,957	45,229	17	ايرادات اخرى
4,400,835	3,994,165		اجمالي الايرادات
19,689,666	15,233,261		نققات الموظفين
1,624,144	1,722,320	19	استهلاك واطفاءات
613,532	1,433,231	20	مصاريف تشغيلية
1,109,235	2,107,147	-	مخاطر الائتمان النقدي المباشر
—	22,782,641	-	مصاريف اخرى
20,239,487	569,969	21	اجمالي المصروفات
23,586,398	28,615,308		صافي الربح / العجز
(3,896,732)	(13,382,047)		ضريبة الدخل
—	—		صافي الربح بعد الضريبة
(3,896,732)	(13,382,047)		ربحية السهم الاساسية
—	—		ربحية السهم المحفظة
—	—		<b>التوزيع :</b>
—	—		احتياطي قانوني
—	—		فائض/عجز المتراكم
(3,896,732)	(13,382,047)		

المدير المفوض  
بختيار رشيد اسماعيل

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل  
شركة مساهمة خاصة  
الادارة العامة

المدير المالي  
به ريز غازي يابه

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مجلس مهنة مراقبي وتدقيق الحسابات  
أمانت السر  
نتدارق على صحة خدمت وترقيب مراقب الحسابات وانته مزاول  
لمهنة مراقبة وتدقيق الحسابات لعام 2021 دونه اي مسؤولية  
عن محتويات هذه البيانات المالية .  
رغم الرصد ٦٨٨١ تاريخه ٢٧/١٠/٢٠٢١  
الخطا قريتاؤوق ميريح

الاحتياطيات

المجموع	الارباح المدورة	العجز المتراكم	احتياطي قانوني	احتياطي طوارئ	احتياطي توزيع ارباح	راس المال	البيان
الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار	
269,596,073	—	(3,896,732)	3,000,495	—	5,492,310	265,000,000	الرصيد كما في 2020/1/1
—	—	—	—	—	—	—	التنزيلات خلال الفترة
6,088,127	—	(13,382,047)	—	—	19,470,174	—	الإضافات خلال الفترة
275,684,200	—	(17,278,779)	3,000,495	—	24,962,484	265,000,000	الرصيد كما في 2020/12/31

المجموع	الارباح المدورة	العجز المتراكم	احتياطي قانوني	احتياطي طوارئ	احتياطي توزيع ارباح	راس المال	البيان
الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار	
277,377,469	2,473,176	—	3,000,495	6,903,798	—	265,000,000	الرصيد كما في 2019/1/1
(9,627,517)	(2,473,176)	—	—	(6,903,798)	(250,543)	—	التنزيلات خلال الفترة
1,846,121	—	(3,896,732)	—	—	5,742,853	—	الإضافات خلال الفترة
269,596,073	—	(3,896,732)	3,000,495	—	5,492,310	265,000,000	الرصيد كما في 2019/12/31

الإيضاحات

استناداً الى قرار الهيئة العامة المرقم بلا والمؤرخ في 2020/10/3 وموافقة البنك المركزي العراقي بكتابها ذو العدد 1387/2/9 في 2021/1/21 على تحويل غرامات سنوات سابقة البالغة (19470174) الف دينار لحساب احتياطي توزيع الارباح والتي تشمل الاعوام (2012,2013,2014) وتعليقها على حساب المدينون

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها



مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل

كشف التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 2020/12/31

كشف التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31/كانون الاول / 2020

2019 الف دينار	2020 الف دينار	البيان
		<b>الانشطة التشغيلية</b>
(3,896,732)	(13,382,047)	ربح السنة قبل الضريبة
613,532	1,433,232	تعديلات لبنود غير نقدية
—	—	اندثارات
—	—	مخصص خسائر ائتمان محمل
—	—	خسائر بيع ممتلكات ومعدات
—	—	خسائر بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة
(1,862,787)	—	الدخل الموحدة
—	—	ضريبة الدخل المدفوعه
—	3,131,639	مخصصات متنوعة
—	—	فروقات غير معروفه
(1,249,255)	4,564,871	
(5,145,987)	(8,817,176)	التدفقات النقدية من أنشطة تشغيلية قبل التغيير في الموجودات
7,649,452	(27,125,485)	التغيير في الموجودات والمطلوبات
(37)	—	التغيير في صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة
—	—	التغيير في صافي الموجودات المالية بالقيمة العادلة
—	—	النقص موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل
(1,131,285)	877,869	الموحدة
(18,063,377)	(42,006,464)	التغيير في الموجودات الاخرى
5,694,212	6,269,943	التغيير في ودائع العملاء
(1,825,334)	18,190,207	التغيير في التامينات النقدية
(7,676,369)	(43,793,930)	التغيير في المطلوبات الاخرى
—	—	صافي التدفق النقدي المستخدم في الانشطة التشغيلية قبل الضرائب
(12,822,356)	(52,611,106)	الضرائب المدفوعة
—	—	صافي التدفق النقدي المستخدم في الانشطة التشغيلية
(11,040,520)	(630)	<b>الانشطة الاستثمارية</b>
—	—	الزيادة بالنقص موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
—	—	الزيادة في مشاريع تحت التنفيذ
—	—	النقص موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الاخر
(1,852,264)	(227,389)	الزيادة في موجودات مالية بالقيمة العادلة محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
1,250	—	شراء ممتلكات ومعدات
—	—	مبيعات موجودات ثابتة
(12,891,534)	(228,019)	شراء موجودات غير ملموسة
(25,713,890)	(52,839,125)	صافي التدفقات النقدية من الانشطة الاستثمارية
2,805,950	3,860,000	<b>الانشطة التمويلية</b>
—	—	الزيادة في الاموال المقترضة
—	—	المتحصل من زيادة رأس المال
(1,411,488)	19,470,174	رسوم زيادة رأس المال
(2,473,176)	—	التغير في الاحتياطات
(1,078,714)	23,330,174	ارباح الموزعة
(26,792,604)	(29,508,951)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الانشطة التمويلية
353,128,412	326,335,808	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
326,335,808	296,826,857	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
		النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2020/12/31

1. نقد في الصندوق و ارصدة لدى البنك المركزي العراقي :

31/كانون الاول/2019 الف دينار	31/كانون الاول/2020 الف دينار	البيان
45,211,032	125,383,059	نقد في خزائن الفروع / دينار
34,448,442	—	اوراق نقدية اجنبية
227,569,232	153,805,236	ارصدة نقديه وودائع قانونية لدى البنك المركزي العراقي
307,228,706	279,188,295	المجموع
	18,067,821	* ينزل مخصص خسائر ائتمانية متوقعة ومشكوك في تحصيلها
	261,120,474	

2. ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية

31/كانون الاول/2019 الف دينار	31/كانون الاول/2020 الف دينار	البيان
3,407,805	1,711,670	نقد لدى المصارف المحلية
15,699,297	34,874,106	نقد لدى المصارف الخارجية
19,107,102	36,585,776	المجموع
	879,393	ينزل مخصص خسائر ائتمانية متوقعة
	35,706,383	

خسائر الائتمانية المتوقعة تمثل ما يلي:-

(82154) الف دينار خسائر متوقعة وفق تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية 9  
(17985667) الف دينار خسائر صكوك لدى اقليم كردستان استناداً الى كتاب البنك المركزي العدد 5531/2/9 في 2020/4/16

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2020/12/31

4. الاستثمارات المالية

2019/31 كانون الاول /	2020/31 كانون الاول /	البيان
الف دينار	الف دينار	
789,437	789,474	استثمارات طويلة الاجل / حكومي
—	—	حوالات خزينة جمهورية العراق
—	—	حوالات البنك المركزي العراقي
—	—	اسهم شركات محلية مدرجة في سوق الاوراق المالية
—	—	اسهم شركات محلية غير مدرجة في سوق الاوراق المالية
—	—	فرق القيمة العادلة
789,437	789,474	المجموع

الجدول ادناه يبين الحركة على الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الكشف الدخل الشامل الاخرى

2019/31 كانون الاول /	2020/31 كانون الاول /	
الف دينار	الف دينار	
—	—	الرصيد بداية السنة
—	—	الاضافات
—	—	التنزيلات
—	—	احتياطي التغير في القيمة العادلة
—	—	رصيد نهاية السنة

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

المجموع الف دينار	اثاث واجهزه الف دينار	عدد وقوالب الف دينار	وسائل نقل الف دينار	الات ومعدات الف دينار	مباني الف دينار	اراضي الف دينار	الموجودات الثابتة كشوف رقم ( 5 )
30456481	3061428	4323	47170	180900	21200000	5962660	الكلفه كما في 2020/1/1
227389	220338	4380		2671	000	000	الاضافات
000	000		000	000	000	000	الشطوبات
30683870	3281766	8703	47170	183571	21200000	5962660	الكلفه كما في 2020/12/31
							نسبة الاندثار الاندثار
3941371	2556857	4322	47169	147523	1185500		مخصص الاندثار في 1 / 1 / 2020
1433232	600137	000	000	18215	814880	000	اندثار السنه الحاليه
5374603	3156994	4322	47169	165738	2000380		رصيد مخصص الاندثار في 2020/12/31
25309267	124772	4381	001	17833	19199620	5962660	القيمه الدفترية كما في 2020 / 12 / 31
11090520	000	000	000	000	11090520	000	مشاريع تحت التنفيذ 2020/1/1
630	630	000	000	000	000	000	اضافات مشاريع تحت التنفيذ
11091150	630	000	000	000	11090520	000	مشاريع تحت التنفيذ في 2020/12/31

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

الموجودات الثابتة	اراضي الف دينار	مباني الف دينار	الات ومعدات الف دينار	وسائل نقل الف دينار	عدد وقوالب الف دينار	اثاث واجهزه الف دينار	المجموع الف دينار
الكلفه كما في 2019/1/1	5300000	20620410	180778	47170	4323	2452786	28605467
الاضافات	662660	579590	222	—	—	609792	1852264
الشطوبات	—	—	100	—	—	1150	1250
الكلفه كما في 2019/12/31	5962660	21200000	180900	47170	4323	3061428	30456481
نسبة الاندثار الاندثارات	—	761500	120034	47169	4322	2394814	3327839
مخصص الاندثار في 1 / 1 / 2019	—	424000	27489	—	—	162043	613532
اندثارات السنه الحاليه	—	1185500	147523	47169	4322	2556857	3941371
رصيد مخصص الاندثار في 2019/12/31	—	20014500	33377	1	1	504571	26515110
القيمه الدفترية كما في 2019 / 12 / 31	5962660	20014500	33377	1	1	504571	26515110
مشاريع تحت التنفيذ 2019/1/1	—	—	—	—	—	—	—
اضافات مشاريع تحت التنفيذ	—	11090520	—	—	—	—	11090520
مشاريع تحت التنفيذ في 2019/12/31	—	11090520	—	—	—	—	11090520

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2020/12/31

6. الموجودات الاخرى

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
—	456	مدينو عمليات المصرف مع شركة yana
—	—	حسابات مدينة متبادلة
37,867	105,663	ايرادات مستحقة وغير مقبوضة
30,980	184,254	تأمينات لدى الغير
—	—	مصاريف مدفوعة مقدما
49,400	49,400	نفقات قضائية
—	—	سلف لاغراض النشاط
1,095,548	—	سلف المنتسبين
—	—	مدينو ديون متاخر التسديد
3,945	98	فروقات نقديه
1,217,740	339,871	المجموع

7. ودائع العملاء

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
1,054,672	6,816,283	<u>الحسابات الجارية</u>
116,162,454	71,941,995	حسابات جارية دائنة/قطاع مالي
46,373,442	29,835,381	حسابات جارية دائنة/قطاع خاص/شركات
—	—	حسابات جارية دائنة/افراد
—	—	حسابات جارية دائنة/قطاع خاص/شركات/عملة اجنبية
—	—	حسابات جارية دائنة/افراد
—	—	حسابات جارية دائنة/افراد/عملة اجنبية
163,590,568	108,593,659	المجموع
7,320,795	4,509,839	<u>حسابات الادخار</u>
5,263,896	12,479,859	حسابات التوفير/دينار
—	—	حسابات التوفير/عملة اجنبية
468,305	9,020,210	الودائع الوقتية
58,861	—	الودائع الثابتة/افراد/دينار
—	92,393	الودائع الثابتة/شركات/دينار
13,111,857	26,102,301	ودائع ثابتة بانذار قطاع خاص/شركات
176,702,425	134,695,960	المجموع

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

## 8. التامينات النقدية

31/كانون الاول/2019 الف دينار	31/كانون الاول/2020 الف دينار	البيان
54,354,823	61,023,602	تامينات مستلمة ومقبوضات لقاء عمليات مصرفية
—	—	الحوالات الخارجية المباعة
1,474,851	1,076,015	السفاح المسحوبة على المصرف / عملية محلية
—	—	الصكوك المسحوبة على المصرف
55,829,674	62,099,617	المجموع

## 9. المطلوبات الاخرى

31/كانون الاول/2019 الف دينار	31/كانون الاول/2020 الف دينار	البيان
1,699,687	3,507,429	الصكوك المعتمدة (المصدقة)
—	—	الصكوك المحجوزة هاتفيا
—	35,563	دائنو عمليات الصراف مع شركة YANA
—	7,362,298	تامينات مستلمة
2,711,726	4,906,610	ايرادات مستلمة مقدما
8,293	13,941	فوائد مستحقة غير مدفوعه
63,000	65,000	مصاريق ادارية مستحقة
321,465	164,384	رسوم الطوابع المالية
—	—	حسابات تحت التسوية
98,232	7,032,820	مبالغ مقبوضة لقاء تسجيل شركات
9,334	5,614	استقطاعات لحساب الغير
—	—	ارصدة وتعويضات العملاء المتوفين
26,448	34,474	مبالغ محجوزة بطلب من جهة رسمية
—	—	مبالغ غير مطالب بها
—	—	حسابات دائنة متنوعة
—	35	الزيادة في الصندوق
991	1,215	حسابات المتوفين
4,939,176	23,129,383	المجموع

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2020/12/31

10. مخصص ضريبة الدخل

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
1,862,785 (1,862,787)	— —	الرصيد في بداية السنة التسويات على ضريبة الدخل
—	—	ضريبة الدخل المستحقة للسنة الحالية

11 - التخصيصات الاخرى  
ان تفاصيل هذا البند هي كمايلي :

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
5,203,464 —	5,848,099 —	مخصص مخاطر الالتزامات التعهدية تخصيصات متنوعة
5,203,464	5,848,099	

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
5,203,464 — —	5,203,464 644,635 —	فيما يلي الحركة الحاصلة على مخصص الالتزامات التعهدية ورصيد بداية السنة الاضافات خلال السنة التحويلات خلال السنة الرصيد في نهاية السنة
5,203,464	5,848,099	

12- حقوق الملكية

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
3,000,495 — 5,492,310 — — —	3,000,495 — 24,962,484 — — (17,278,779)	احتياط قانوني احتياط عام احتياطي توزيع الارباح احتياطي طوارئ احتياطي القيمة العادلة العجز المتراكم
8,492,805	10,684,200	المجموع

أ- راس المال : يبلغ رأسمال المصرف ( 265 ) مليار سهم وهو مدفوع بالكامل  
ب- يبلغ اجمالي مبلغ راس مال والاحتياطيات لسنة 2020 ( 275684 ) مليار .

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها



مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2020/12/31

13. الائتمان التعهدي

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
204,385,114 (47,717,966)	191,433,808 (50,063,240)	خطابات الضمان تنزيل : تامينات خطابات الضمان صافي خطابات الضمان الصادرة
156,667,148	141,370,568	
31,252,520 (6,636,856)	52,747,773 (10,960,362)	الاعتمادات المستندية تنزيل : تامينات الاعتمادات صافي الاعتمادات المستندية
24,615,664	41,787,411	
181,282,812	183,157,979	مجموع الائتمان التعهدي بالصافي

14. الفوائد الدائنة

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
—	—	فوائد التسهيلات الائتمانية المباشرة
139,497	97,263	فوائد القروض الممنوحة / دينار
1,211,957	1,106,840	فوائد القروض الممنوحة / دولار
244,524	262,750	فوائد الحسابات الجارية المدينة / دينار
9,870,753	6,199,494	فوائد الحسابات الجارية المدينة / دولار
—	—	فوائد ارصدة وايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
11,206	4,124	فوائد اخرى (فوائد الودائع النقدية لدى الغير/خارجي)
11,477,937	7,670,471	المجموع

15- الفوائد المدينة

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
—	—	فوائد حسابات جارية وتحت الطلب
465,883	608,923	فوائد حسابات التوفير
74,788	137,060	فوائد الودائع لاجل
10,500	—	فوائد الاقتراض الداخلي
7,000	—	فوائد القروض والتسهيلات الخارجية
558,171	745,983	المجموع

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2020/12/31

16. صافي ايرادات العمولات

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
4,157,227	3,861,465	عمولات دائنة
210,551	325,225	حوالات بنكية
—	—	تسهيلات غير مباشرة
120,153	307,003	اخرى
(118,866)	(179,085)	عمولات مدينة
<b>4,369,065</b>	<b>4,314,608</b>	<b>صافي العمولات</b>

17. الايرادات الاخرى

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
—	—	ايرادات خصم الاوراق التجارية
—	—	ايرادات التسليفات المتنوعة
—	—	ايرادات الاستثمارات الداخلية
142,957	45,229	ايرادات اخرى
<b>142,957</b>	<b>45,229</b>	<b>المجموع</b>

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
4,257,878	3,948,936	18- ايراد بيع وشراء العملة الاجنبية
4,257,878	3,948,936	

19. تكاليف الكوادر الوظيفية

31/كانون الاول/ 2019	31/كانون الاول/ 2020	البيان
الف دينار	الف دينار	
1,490,682	1,570,550	رواتب وعلاوات ومنافع الموظفين
77,928	81,998	المخصصات التعويضية
—	220	اجور غير العراقيين
55,534	69,552	المساهمة في الضمان الاجتماعي
<b>1,624,144</b>	<b>1,722,320</b>	<b>المجموع</b>

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2020/12/31

20- مصاريف تشغيلية

2019/31 كانون الاول / الف دينار	2020/31 كانون الاول / الف دينار	البيان
219,626	491,068	صيانة
2,000	34,602	خدمات ابحاث واستشارات
97,876	83,180	دعاية و اعلان ونشر وطبع
3,644	—	مصاريف مكتبية (ادوات احتياطية)
112,793	382,638	اتصالات
13,392	7,624	نقل العاملين
885	1,098	نقل السلع والبضائع
111,628	14,124	سفر وايقاد
—	15,373	اجور تدريب ودراسة
134,473	186,783	اشتراقات وانتماءات
610	3,718	مكافئات لغير العاملين
37,052	51,520	خدمات قانونية
13,494	500	خدمات مصرفية
12,298	14,044	مصروفات خدمية متنوعة
74,106	76,771	وقود وزيوت
52,659	28,449	القرطاسية
13,111	6,807	تجهيزات العاملين
—	63,999	مياه والكهرباء
3,050	1,800	اجور تدقيق البنك المركزي
83,025	77,500	اجور تدقيق الحسابات
82,919	212,627	ضرائب ورسوم
9,149	30,031	مصاريف تشغيلية اخرى
—	44,530	اجور تدقيق خارجي
—	278,361	مصاريف مشروع ماستر
1,077,790	2,107,147	المجموع

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (21) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

## تقرير لجنة مراجعة الحسابات لعام 2020

السادة أعضاء الهيئة العامة لمصرف أربيل للاستثمار و التمويل المحترمين.

السادة الحضور الكرام.

السلام عليكم و رحمه الله و بركاته.

مارست لجنة مراجعة الحسابات المهام الموكلة لها بفحص و تدقيق البيانات الماليه للمصرف للفترة من 2020/1/1 و لغايه 2020/12/31 وفقا لمتطلبات و احكام الفقرة (ط) من المادة(24)من قانون المصارف رقم (94) لسنة 2004 و تعليمات البنك المركزي العراقي و قد قامت اللجنة بمراجعة كافة البيانات و المعلومات التي راتها ضروريه لحماية حقوق المساهمين وفقا لاجراءات التدقيق و المراجعة المعترف بها محليا و دوليا .

و التي الزمت لجنة مراجعته الحسابات بتقديم تقرير سنوي عن أداء انشطته المصرف الى حضراتكم و كما يلي :

1- ان سياسة المصرف المتبعه في إدارة المخاطر كانت سليمة و مبنيه على اسس علميه و منطقيه.

2- خضوع كافة الانشطه التي يمارسها المصرف الى اجراءات رقابيه متميزه من قبل الجهاز الرقابي في المصرف و التي تقوم على أسس سليمة.

3- تابعت اللجنة التقارير المرسله من قبل المصرف الى البنك المركزي العراقي و الخاصه بالحسابات و الانشطه لعام 2020 و لاحظت اللجنة انها تعكس الصورة الحقيقيه و الشامله لانشطه المصرف.

4- اطلعت لجنة مراجعته الحسابات على التقرير المقدم من قبل مراقب الحسابات الخارجي و الذي تناول فيه كافة انشطه المصرف مؤكدا من خلاله على سلامه الاجراءات المتبعه فيه انها منظمه وفقا لاحكام قانون الشركات المرقم(21) لسنة 1997 (المعدل) و قانون البنك المركزي العراقي(56) لسنة (2004) و قانون المصارف رقم (94) لسنة (2004) و استنادا للمعايير و القواعد المحاسبية و الوطنية و الدوليہ .

5- اطلعت لجنة مراجعته الحسابات على تقارير مفتشي البنك المركزي العراقي الخاصه بمراقبه اعمال المصرف و متابعه تصفيه الملاحظات الواردة فيها و الاستيفاده من المقترحات و الحلول المقدمه بهذا الشأن

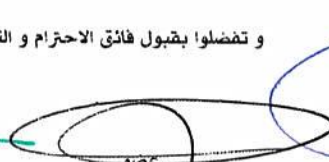
6- اطلعت اللجنة علي تقرير مراقب الامتثال و تاكد لها امتثال المصرف (الإدارة العليا و القطاعات العامه) للقوانين و التعليمات و الانظمه التي تصدرها الجهات الاشرافيه و الرقابيه المختصه .

7- لم تلاحظ اللجنة مايشير الى عمليات غسيل أموال او تهريب او تمويل إرهاب او أي عمليات مشبووه او مخالفه لقانون البنك المركزي العراقي او قانون مكافحه غسيل الأموال و حسب التعليمات الصادره من الجهات ذات العلاقه

8- مراجعته الاليه المتعمده في تنفيذ الاعتمادات و الحوالات الخارجيه و الدخليه و الصادرة و الوارده و السلامه و ملائمه الضمانات المستحصله و مطابقتها لتعليمات البنك المركزي العراقي و الدوائر ذات العلاقه .

و تفضلوا بقبول فائق الاحترام و التقدير....

  
رئيس اللجنة  
بختيار رشيد اسماعيل

  
عضو  
ابراهيم جودة صادق الفحام

  
عضو  
رسول محمود صمد

### Head Quarter Erbil branch

ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

ZAKHO BRANCH: EBRAHIM AL KHALIL ST/BLDG NO 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

الإدارة العامة وفرع أربيل :

الإدارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠٣٨٤ / ٩٠ / ٦٦٢٢٣٥٤٨٩ (٠) ٩٦٤ - ٧٥٠٩٠٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ .  
هاتف أربيل : ٧٩٠١٩١٣٠٦٢ / ٧٩٠١٩١٣٠٦٢ (٠) ٩٦٤ .  
هاتف سلیمانیه : ٣٢١٠٢١٧ / ١٨ (٠٣) ٩٦٤ - ٧٥٠٦٠٠٨٩٨٩ (٠) ٩٦٤ .

الفرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - م/٩٢٩ ز/٥ د/٣١

فرع السلیمانیه: شارع سالم - عمارة مير رقم البناية ٥٩/١٦٩

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناية ٢/١٩٣٣